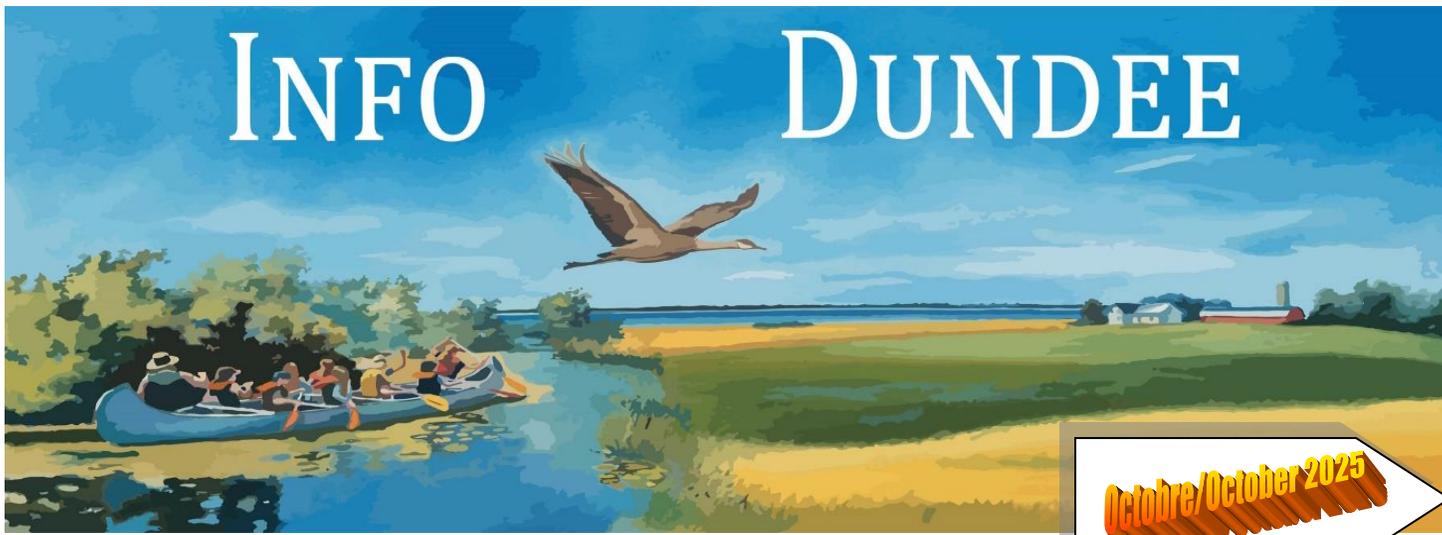


INFO DUNDEE



Calendrier Novembre	November Calendar
3	Séance du conseil/ Council meeting
5	Déchets + recyclage/ Waste + Recycling
12	Déchets/ Waste
19	Déchets + recyclage/ Waste + Recycling
26	Déchets / Waste
Tous les mardis en matinée Every Tuesday am	Possibilité de déposer les matières destinées à l'Éco centre au garage à sel. The waste intended for the Ecocentre can be dropped at the salt garage.

Le bureau est ouvert du lundi au jeudi de 9h à midi et de 13h à 16h.

The office is open monday to thursday from 9am to 12am and 1pm to 4pm.

Fermé les vendredis. Closed on Fridays.

L'inspecteur municipal est présent les jeudis.

The municipal inspector is at the office on Thursdays.

Pour nous rejoindre / to contact us : 3296, montée Smallman, Dundee (Québec) J0S 1L0

Courriel/Email : info@cantondundee.ca

Tél./Phone. : (450) 264-4674

Télec. /Fax : (450) 264-8044

www.cantondundee.ca

Suivi de la séance du 2 octobre 2025

Le conseil a adopté des résolutions pour mandater le directeur général concernant les dossiers suivants :

- . D'autoriser le Directeur Général à confirmer le mandat octroyé à la firme d'avocats Dunton Rainville s.e.n.c.r.l. afin de représenter la ville dans le dossier de la Cour du Québec, chambre civile, district de Beauharnois, portant le numéro 760-22-013391-241.
- . De confirmer le mandat octroyé à la firme d'avocats Dunton Rainville s.e.n.c.r.l. de déposer une demande d'appel de la décision rendue le 05 septembre 2025.
- . D'autoriser le Directeur Général ainsi que un des membres du comité historique de Dundee à participer au congrès de l'Institut d'Administration Publique du Québec le 27 novembre 2025 et de rembourser les frais de déplacement, d'hébergement et de subsistance engagés pour leur représentation, sur présentation d'un compte de dépenses dans le cadre du projet du dépanneur automatisé nommé finaliste dans la catégorie Prix du monde municipal.
- . Dépôt des faits saillants du rapport financier et du rapport de l'auditeur indépendant communément nommé le rapport de la mairesse.
- . Dépôt du projet de règlement no. 492-09-2025 modifiant le plan d'urbanisme refondu no. 359-05-2003 afin d'ajouter un objectif spécifique dans l'affectation agricole et l'usage complémentaire lié à cet objectif.
- . Adoption du règlement no. 490-09-2025 modifiant le règlement relatif aux permis et certificats no. 364-05-2003 afin de remplacer les conditions de validités de la demande de permis de construction.
- . Adoption du règlement no. 491-09-2025 modifiant le règlement de zonage no. 360-05-2003 afin d'y changer diverses dispositions.
- . De demander au Directeur Général d'officialiser une opposition officielle de l'arrêt du service de livraison de postes Canada ainsi que la fermeture du bureau de poste situé au 3296 montée Smallman tel qu'annoncé dans les médias.
- . D'accepter l'offre de service des Productions Katomix en prévision de la fête d'Halloween organisée par la municipalité pour les enfants citoyens pour un montant de 1 100\$ + taxes, la dépense sera affectée au code budgétaire 02-701-55-649 tel que budgété.

Si vous êtes intéressée à recevoir l'Info Dundee par courriel, transmettez votre adresse courriel à :

If you are interested in receiving the Info-Dundee via e-mail send us your e-mail address at:

info@cantondundee.ca

October,2nd 2025, Session follow-up

The council has adopted the following resolutions in order to mandate the general manager on the following topics:

- . To authorize the General Manager to confirm the mandate granted to the law firm Dunton Rainville LLP to represent the city in the case before the Court of Quebec, Civil Division, District of Beauharnois, bearing the number 760-22-013391-241.
- . To confirm the mandate granted to the law firm Dunton Rainville LLP to file an appeal of the decision rendered on September 5, 2025.
- . To authorize the General Manager and one of the members of the Dundee Historical Committee to attend the Institut d'Administration Publique du Québec conference on November 27, 2025, and to reimburse the travel, accommodation, and living expenses incurred for their representation, upon presentation of an expense account as part of the automated convenience store project nominated as a finalist in the Municipal World Award category..
- . Tabling of the highlights of the financial report and the independent auditor's report commonly referred to as the mayor's report.
- . Filing of draft bylaw no. 492-09-2025 amending revised urban plan no. 359-05-2003 to add a specific objective in agricultural land use and complementary use related to this objective.
- . Adoption of Bylaw No. 490-09-2025 amending bylaw No. 364-05-2003 on permits and certificates to replace the conditions of validity for building permit applications.
- . Adoption of Bylaw No. 491-09-2025 amending zoning bylaw No. 360-05-2003 to change various provisions.
- . To ask the General Manager to formalize an official objection to the discontinuation of Canada Post's delivery service and the closure of the post office located at 3296 Smallman Road, as announced in the media.
- . To accept the service offer from Katomix Productions in anticipation of the Halloween party organized by the municipality for children, for an amount of \$1,100 + taxes. The expense will be allocated to budget code 02-701-55-649 as budgeted.

Informations diverses pour et par la communauté **Miscellaneous information**



Concours de Photo Dundee.

Le concours se termine le 31 octobre. Il ne vous reste que quelques semaines pour nous faire parvenir vos photos à : concoursphotodundee@gmail.com

Les thèmes : Portrait des gens d'ici et les Animaux.

Voir notre page Facebook pour tous les détails. Bonne chance!



Dundee Photo Contest.

The contest ends on October 31ST. You only have a few weeks left to send us your photos to: concoursphotodundee@gmail.com

The themes: Portraits of local people and animals.

See our Facebook page for all the details. Good luck!

ATTENTION :

Le syndicat de poste Canada utilise comme moyen de pression la non-délivrance du courrier sans adresse communément nommé *un flyer*. La municipalité ne sera donc pas en mesure de distribuer certaines informations par ce moyen. Nous vous invitons à consulter la page web de la municipalité ainsi que les babillards au bureau municipal.

Merci pour votre compréhension.

The Canada Post union is using the non-delivery of unaddressed mail, commonly known as flyers, as a means of pressure. The municipality will therefore be unable to distribute certain information by this means. We invite you to consult the municipality's website and the bulletin boards at the municipal office.

Thank you for your understanding.

→ Une rencontre sur l'entretien des cours d'eau a été tenue avec les représentants de la MRC, des élus.es et des citoyens de la place Caza. Un comité sera formé pour étudier les possibilités de solutions pour le canal de la place Caza. Dossier très complexe avec des défis de logistique. Pour les travaux des cours d'eau MAPAQ, selon les prévisions des représentants de la MRC, les travaux devraient se faire à l'automne 2026. Dans certains de ces dossiers aussi, la logistique est complexe. Le conseil municipal suivra de près le déroulement des étapes à venir.

A meeting on watercourse maintenance was held with representatives of the MRC, elected officials, and citizens of Place Caza. A committee will be formed to study possible solutions for the Place Caza canal. This is a very complex issue with logistical challenges. According to MRC representatives, work on the MAPAQ waterways is expected to be completed in the fall of 2026. Logistics are also complex in some of these cases. The municipal council will closely monitor the progress of the upcoming steps.

Une nouvelle ère s'amorce au service de déneigement de la municipalité :

Monsieur Stéphane Léveillé, le chauffeur principal de la déneigeuse depuis 25 ans a quitté ses fonctions. M. Léveillé a reçu une proposition comme chauffeur de déneigeuse du Ministère du Transport du Québec pour la saison hivernale à venir. Par cette offre, M. Léveillé obtient un meilleur salaire et des avantages sociaux que la municipalité ne pouvait lui offrir.

Le conseil comprend très bien sa décision et nous lui souhaitons sincèrement beaucoup de satisfaction dans ses nouvelles fonctions. Nous lui sommes reconnaissants pour ces 25 ans de loyaux et compétents services.

Par cette situation, la municipalité aura une nouvelle équipe de chauffeurs pour la saison hivernale à venir. Une équipe moins expérimentée dans les différents défis que ce travail exige mais volontaire à apprendre et à développer de nouvelles compétences. Le conseil municipal ainsi que le directeur général mettront à leur disposition tous les outils et les formations nécessaires pour permettre aux citoyens d'avoir un service de haute qualité comme ceux-ci y ont été habitués depuis les 25 dernières années. Nous demandons votre collaboration pour permettre aux chauffeurs de bien s'intégrer dans leur affectation.

Une nouvelle ère s'amorce aussi à la table du conseil municipal.

Ci-inclus la liste des candidats élus par acclamation aux différents postes :

- . Mairie / : Dahbid Fraser domicilié sur la route 138.
- . Conseiller/ no.1 : Jean-Pierre Thibert domicilié à la Vieille douane.
- . Conseiller/ no.2 : Martin Esterman domicilié sur le Dundee centre.
- . Conseiller/ no.3 : Michel Dupuis (en réélection).
- . Conseiller/ no.4 : Luc Bellefroid domicilié sur le Sodom.
- . Conseillère/no. 5 : Marie Myre (en réélection)
- . Conseillère/no. 6 : Nathalie Pimparé domiciliée au village français.

Félicitations aux nouveaux venus.es et merci aux membres sortants.

Un conseil municipal formé d'élus.es de qualité n'augure que du bon pour nos citoyens.

Je tiens à souligner et remercier sincèrement les élus qui nous quittent après plusieurs années d'implication citoyenne sans précédent :

Marc Myre qui compte plus de 30 ans de service.

Justin Nieuwenhof qui compte près de 40 ans de service.

Linda Gagnon qui compte 33 ans de service.

A new era is dawning for the municipality's snow removal service:

Mr. Stéphane Léveillé, the main snowplow driver for the past 25 years, has left his position. Mr. Léveillé has received an offer to work as a snowplow driver for the Quebec Ministry of Transport for the coming winter season. This offer provides Mr. Léveillé with a better salary and benefits that the municipality could not offer him.

The council fully understands his decision and we sincerely wish him every success in his new position. We are grateful to him for his 25 years of loyal and competent service.

As a result of this situation, the municipality will have a new team of drivers for the coming winter season. This team may be less experienced in the various challenges that this work entails, but they are eager to learn and develop new skills. The municipal council and the General Manager will provide them with all the tools and training necessary to ensure that citizens continue to receive the high-quality service they have been accustomed to for the past 25 years.

We ask for your cooperation in helping the drivers settle into their new positions.

A new era is also beginning at the city council table:

Included here is the list of candidates elected without opposition to various positions:

- . Mayor: Dahbid Fraser residing on Route 138.
- . Counselor no.1 : Jean-Pierre Thibert residing on Vieille douane.
- . Counselor no.2 : Martin Esterman residing on Dundee centre.
- . Counselor no.3 : Michel Dupuis (re-elected).
- .Counselor no.4 : Luc Bellefroid residing on Sodom.
- . Counselor no. 5 : Marie Myre (re-elected)
- . Counselor no. 6 : Nathalie Pimparé residing at village français.

Congratulations to the newcomers and thank you to the outgoing members.

A city council made up of high-quality elected officials bodes well for our citizens.

I would like to sincerely thank and recognize the elected officials who are leaving us after several years of unprecedented civil engagement:

Marc Myre, who has served for over 30 years.

Justin Nieuwenhof, who has served for nearly 40 years.

Linda Gagnon, who has served for 33 years.



À mettre à votre agenda : dimanche, 26 octobre à 13h30

Tom Show : spectacle pour les enfants (accompagnés par un adulte)

Friandises à déguster sur place et à apporter

Possibilité de se maquiller avec l'aide d'un adulte

À la salle municipale de Dundee

Mark your calendars : Sunday, October 26 at 1 :30 p.m

Tom show: Show for children (accompanied by an adult)

Treats to enjoy on site and to bring with you

Facial painting available with adult assistance

At the Dundee Civic Hall